



**NOBLEX**  
SPORT OPTICS

Mehr als 150 Jahre Erfahrung in Optik.

## **NOBLEX®** sight III

Gebrauchsanleitung

User Manual

Mode d'emploi

Instrucciones para el uso

Инструкции по эксплуатации

Manuale d'uso

Instrukcja obsługi

Návod k použití

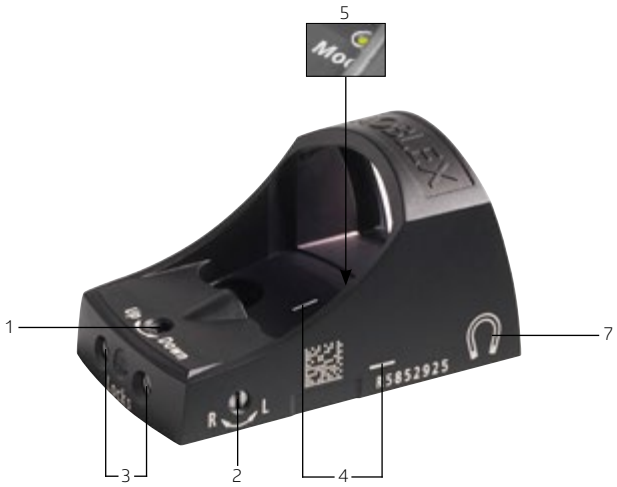
Bruksanvisning

Brukerveiledning

Käyttöohje

Made in

**Germany**



## **ACHTUNG**

Zur Montage der Visiereinrichtung muss die Waffe entladen und gesichert sein. Vermeiden Sie den direkten Blick mit der Visiereinrichtung in Sonne, Lichtbogen oder andere intensive Lichtquellen, um Augenschäden auszuschließen. Zum Lieferumfang gehören Kleinteile, die nicht in Kinderhände gehören.

## **NOTICE**

Remove, where present, the magazine and all ammunition from your firearm. Open the breech and ensure there is no round in the chamber. Point the firearm in a safe direction and decock it. Engage, where possible, the safety. Make sure to discharge the gun and put its safety catch on prior to mounting the sight. Avoid looking directly into the sun, light arcs or other high-intensity light sources to prevent eye damage. The equipment includes small components. Keep away from children!

## **ATTENTION**

Avant le montage du viseur, il faut décharger l'arme et la mettre en sûreté. Evitez la visée directe du soleil, d'un arc de lumière et de toutes autres sources lumineuses intensives pour ne pas risquer un endommagement des yeux. La livraison comprend de petites pièces qui n'appartiennent pas dans les mains des enfants.

## **ATENCIÓN**

Para montar la mira es absolutamente necesario que se haya descargado y asegurado el arma. No dirija su mirada directamente hacia el sol, hacia arcos de luz u otras fuentes luminosas intensas al usar el dispositivo para no dañarse los ojos. El volumen de suministro incluye piezas pequeñas que deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

## **ВНИМАНИЕ**

Для монтажа прицела оружие следует разрядить и поставить на предохранитель. Не смотрите через прицел на солнце, электрическую дугу или на другие яркие источники света: это опасно для зрения. В комплект поставки входят детали малого размера, которые следует держать в недоступном для детей месте.

### Указания по утилизации прицельных устройств с электронной частью



Прицельные устройства, располагающие подсвеченной прицельной маркой и тем самым имеющие обусловленную конструкцией электронную часть, нельзя смешивать с обычными бытовыми отходами, если они изношены. Для надлежащей обработки, вторичного использования и переработки отнесите эти изделия в соответствующие приёмные пункты, где их примут без взимания сборов. Надлежащая утилизация данного изделия в соответствующих приёмных пунктах способствует защите окружающей среды и предотвращает возможные опасные воздействия на человека и внешнюю среду, которые могут возникнуть из-за неправильного обращения с отходами.

### Указания по утилизации батареек в прицельных устройствах



Батарейки не относятся к бытовым отходам. Просим утилизировать использованные батарейки через предусмотренную для этого систему возврата и утилизации. Потребитель по закону обязан сдать разряженные и более не пригодные к использованию батарейки. Возврат осуществляется в предусмотренных приёмных пунктах.

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Коллиматорные прицелы представляют собой отличные оптические прицельные устройства современной конструкции. Благодаря своему малому размеру и массе, а также компактной беструбной конструкции эти прицелы предоставляют богатые возможности применения как для охоты, так и для спорта. Надежное исполнение, высокая оптическая мощность, привлекательный дизайн и безотказность работы даже при экстремальных погодных условиях делают прицел NOBLEX® sight III незаменимым.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Комплект поставки входят:

- 2 винта с потайной головкой М3х8 с внутренним TORX для крепления на монтажной пластине
- 2 самоклеящиеся уплотнительные ленты
- 1 штифтовой гаечный ключ T10 с внутренним TORX для затяжки крепежных винтов
- 1 отвертка 0,4х2,0
- 1 маховичок с индивидуально подобранным под прицел лимбом
- 1 защитный колпачок
- 1 миниатюрная батарея 3 V, CR 2032
- Инструкция по эксплуатации

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Кратность увеличения	1,07x
Размер линзы	21 мм x 15 мм
Диапазон регулировки по высоте	± 360 см на 100 м
Диапазон регулировки по ширине	± 270 см на 100 м
Цена деления шкалы	3 см на 100 м
Величина зоны, перекрываемой прицельной маркой, для модели: - 3,5 MOA - 7,0 MOA	- 10 см на 100 м - 20 см на 100 м
Дистанция наблюдения без параллактических искажений	40 м

Электропитание	Литиевая миниатюрная батарея 3 V, CR 2032
Размеры, Д x Ш x В	46,0 мм x 25,4 мм x 24,3 мм
Цвет прицельной точки	Красный
Герметичность	Водонепроницаемый
Масса без монтажной пластины	25 г

**Поручите выполнение монтажа NOBLEX® sight III и пристрелку оружия оружейному мастеру. Установите колпачок только после монтажа.**

### **ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**

Для электропитания должна использоваться только литиевая батарея 3V CR 2032. Запрещается применять другие устройства электропитания. Вставьте батарею на нижней стороне корпуса в ячейку для батареи таким образом, чтобы была видна надпись с маркировкой анода. случае неправильного размещения элемента питания нет опасности повреждения электроники. Для лучшего контакта батарея притягивается магнитом к позолоченной пластине контакта на плате провода. Поверхность контакта следует держать в чистоте (прочистить спиртом).

### **ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ**

Для замены батареи нужно отсоединить NOBLEX® sight III от монтажной пластины. Ячейка для батареи находится на нижней стороне устройства. Чтобы вытащить использованную батарею, надавите штифтовым гаечным ключом (или отверткой) на выемку справа на нижней стороне. После замены батареи следует снова установить прицел на монтажную пластину и закрепить двумя винтами с потайной головкой. Поскольку штифтовое соединение выполнено с высокой точностью, то повторная пристрелка не требуется.

### **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ**

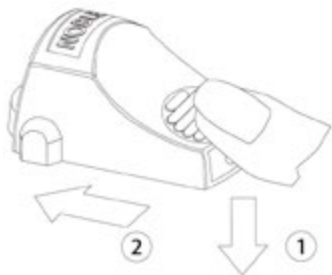
Прицел не оснащен механическим выключателем. Для отключения электроники применяется защитный колпачок. Насадка колпачка вызывает отключение электроники. Чтобы снять защитный колпачок, положите 2 большой палец на рифленую поверхность колпачка и надавите вниз. Затем сдвиньте колпачок вперед, чтобы он приподнялся.

## МОНТАЖ

Прицел NOBLEX® sight III можно без проблем установить на почти все типы оружия благодаря большому количеству различных адаптерных пластин. Ваш оружейный мастер выберет тот тип монтажа, который будет соответствовать Вашим требованиям и типу оружия.

Независимо от применяемого типа монтажа на верхней части адаптерной пластины размещены 4 прецизионных штифта. Уплотнительную ленту, которая входит в комплект поставки, нужно наклеить на адаптерную пластину. Для этого стяните клейкую ленту и приклейте уплотнение в соответствии с отштампованными отверстиями на адаптерной пластине. Прицел NOBLEX® sight III водонепроницаем только в сочетании с уплотнительной лентой и адаптерной пластиной.

Разместите прицел NOBLEX® sight III на монтажной плате в соответствии с резьбой крепежных винтов и отверстиями для штифтов и закрепите устройство поставляемыми винтами с потайной головкой. Благодаря комбинированному применению крепежных винтов и предохранительных штифтов предотвращается смещение положения прицельной марки при стрельбе.



## ПРИСТРЕЛКА

Оптическая система NOBLEX® sight III отрегулирована на заводе на дистанцию наблюдения без параллактических искажений 40 м. Нужно выбрать такую дистанцию для пристрелки, которая будет соответствовать Вашим требованиям к NOBLEX® sight III.

Прицел NOBLEX® sight III имеет приспособления для отдельной регулировки по высоте (1) и ширине (2). Приспособления для регулировки размещены сверху и справа на устройстве и отмечены стрелками, указывающими направление движения.

Регулировка выполняется через винты со шлицевой головкой с помощью поставленного маховичка со шкалой и отвертки 0,4x2,0.

**Внимание:** Перед каждой регулировкой нужно открутить стопорные винты (3).

Регулировку по высоте и ширине можно выполнять независимо друг от друга. Существующий диапазон настройки позволяет как компенсировать погрешности при монтаже, так и выполнить коррекцию баллистической характеристики. Приспособление для регулировки по ширине оснащено концевыми упорами в обоих направлениях.

При регулировке по высоте следует учитывать, чтобы нижний упор устанавливался только тогда, когда прицел смонтирован.

Учтите, что если на упоре отмечено неправильное направление регулировки, то это приведет к заклиниванию приспособлений для регулировки.

### РЕГУЛИРОВКА ПО ВЫСОТЕ И ШИРИНЕ

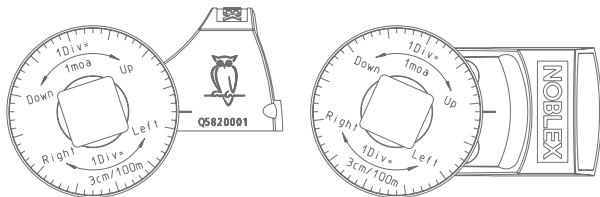
Чтобы избежать повреждения регулировочного механизма, ослабьте фиксатор (3) механизма перед каждой настройкой по высоте и ширине. Для этого открутите два зажимных винта на задней стороне NOBLEX® sight III на четверть оборота от концевого упора (против часовой стрелки). Воспользуйтесь отверткой из комплекта поставки 0,4x2,0. Приспособление для регулировки должно функционировать без затруднений.

### РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ПРИЦЕЛЬНОЙ МАРКИ

Для настройки положения прицельной марки в комплекте поставки имеется лимб. Сдвиньте лимб со шкалой к рукоятке на отвертке из комплекта поставки.

Установите теперь отвертку на приспособление по высоте (1) или ширине (2). В соответствии с направлением вращения, указанным на корпусе и маховичке, выполните регулировку расположения прицельной марки по высоте или ширине.

Для считывания градуировки используйте метки (4) возле приспособлений или заметный край корпуса.





После первого выстрела определите величину отклонения между точкой цели (мушка) и прицельной маркой. Отклонение устраняется следующим образом:

- Прицельная марка **ниже** точки цели (пули летят ниже): Поверните регулировочный винт в направлении **Up (вверх)**
- Прицельная марка **выше** точки цели (пули летят выше) Поверните регулировочный винт в направлении **Down (вниз)**
- Прицельная марка **слева от** точки цели (пули летят левее): Поверните регулировочный винт в направлении **R / Right (вправо)**
- Прицельная марка **справа от** точки цели (пули летят правее): Поверните регулировочный винт в направлении **L / Left (влево)**

Цена деления соответствует регулировке в 3 см на 100 м или 1 угловой минуте. При других дистанциях пристрелки значение регулировки меняется пропорционально расстоянию, например: 11,5 см на 50 м или 3 мм на 10 м

### **РЕГУЛИРОВКА ЯРКОСТИ СВЕЧЕНИЯ ПРИЦЕЛЬНОЙ МАРКИ**

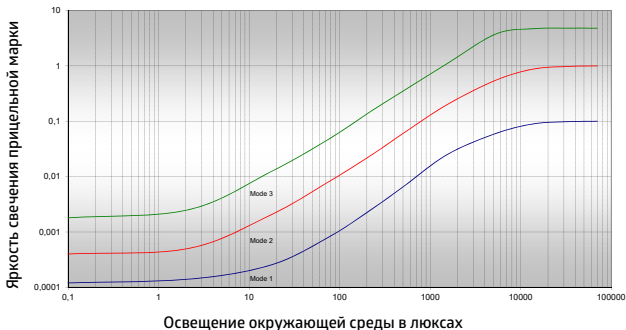
Интегрированное управляющее электронное устройство учитывает различные условия освещенности при практическом применении. Яркость свечения прицельной точки автоматически адаптируется в соответствии с освещенностью окружающей среды в направлении цели. При измерении прибор ориентируется на чувствительность глаз. Если расположенный на передней стороне прицела датчик будет закрыт, то яркость свечения прицельной марки заметно уменьшится. Поэтому детали оружия не должны закрывать датчик.

Наряду с автоматической регулировкой яркости свечения точки в соответствии с условиями освещенности в направлении цели существует возможность индивидуальной адаптации путем выбора из 3 различных режимов работы (характеристик). Текущий режим работы отображается через дополнительный индикатор MODE – LED (5) на верхней стороне прицела NOBLEX® sight III сразу после снятия защитного колпачка. Чтобы этот индикатор не создавал помех, он виден только при почти вертикальном взгляде на NOBLEX® sight III. Учтите также, что яркость этого индикатора также адаптируется к условиям освещенности, чтобы, с одной стороны, он хорошо распознавался днем, и, с другой стороны, не слепил глаза ночью.

Характеристики распределены в соответствии с предпочитаемой целью применения:

Число, которое мигает на индикаторе	MODE (режим)	Признаки	Предпочитаемое применение
1	Minimal (минимальный)	Режим с самым низким потреблением энергии	Применение в течение продолжительного времени и прочие особые случаи применения
2	Dynamik (динамический)	Стандартный сбалансированный режим работы	Для всех случаев
3	Power (мощность)	Повышенная яркость фона и максимальная яркость	Сафари, при ослаблении восприятия красного цвета, IPSC (соревнования Международной конфедерации практической стрельбы)

Данные режимы работы можно отобразить в слегка упрощенной форме следующим образом:



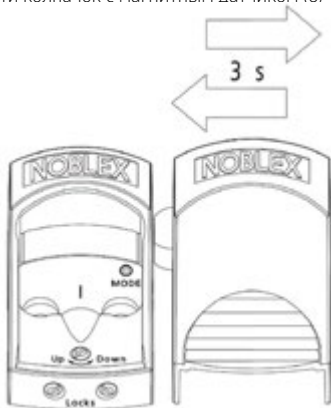
На заводе прицел устанавливается на режим MODE 2 (Dynamik (динамический)). Переключиться на другой режим можно с помощью защитного колпачка, в который интегрирован магнит.

### ИЗМЕНЕНИЕ РЕЖИМА РАБОТЫ (MODE)

Для этого нужно быстро поднести колпачок с магнитным датчиком (6) на левой стороне к значку магнита в виде подковы (7) на правой стороне устройства и через 3 секунды так же быстро убрать колпачок.

Если сигнал был распознан, то индикатор Mode-LED (5) через определенный момент времени отобразит новый режим. Такой тип переключения обеспечивает высокую степень защиты от непроизвольного переключения из-за неконтролируемого влияния магнитного поля.

Переключение производится всегда на более высокий режим. Из режима 3 устройство



переходит в режим 1. Установленная характеристика сохраняется и активируется сразу же после включения.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О РАЗРЯДКЕ БАТАРЕИ**

Индикатор Mode – LED (5) дает сигнал, если в скором времени требуется замена батареи. В этом случае индикатор мигает с секундным интервалом.

При повторном включении напряжение батареи проверяется заново. Если состояние батареи улучшилось или условия освещенности стали другими, то может случиться, что индикатор вначале не будет давать предупреждающих сигналов. Невзирая на предупреждение о разрядке батареи, прицел еще можно эксплуатировать некоторое время (ок. 20 % резерва). Но яркость свечения прицельной марки постепенно уменьшается, и может потребоваться установка более высокого режима работы.

### **ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД**

Для прочистки оптики используйте чистящие тряпочки для очков.

При необходимости поверхность оптики следует заранее осторожно прочистить мягкой чистой тряпкой или волосистой кисточкой. При этом не используйте химические растворители.

Сильные загрязнения нужно удалять только дистиллированной водой, в противном случае на поверхности оптики могут возникнуть отложения извести.

В случае нанесения повреждений, нарушающих функциональность прицела, устройство следует направить в авторизованную сервисную мастерскую.

### **УКАЗАНИЯ**

Коллиматорные прицелы NOBLEX с красной точкой ввиду своей конструкции не обеспечивают компенсации диоптрий и не содержат элементов, которые устраняют прочие проблемы со зрением.

Тем самым все индивидуальные проблемы со зрением непосредственно влияют на контур воспринимаемой светящейся точки.

Кажущаяся овальность, серпообразное отображение, „кучка звездочек“ или „обтрепанный“ контур точки свидетельствуют не о неисправности устройства, а о физиологических изменениях зрения (астигматизм).

В этом случае рекомендуется носить очки или обратиться к врачу-офтальмологу.

## ГАРАНТИЯ

Мы обеспечиваем два года гарантии в следующем объеме:

1. На данном этапе все неисправности, вызванные браком материала и производственными дефектами, исправляются бесплатно. Мы оставляем за собой право удовлетворять требования по рекламации путем ремонта, замены дефектных деталей или обмена на такое же, безупречно функционирующее изделие.
2. В случае обращения по гарантии оптическое устройство следует отправить за свой счет в компетентное представительство NOBLEX. К прибору нужно приложить документ, удостоверяющий покупку, с адресом, Вашей подписью и датой продажи Вашего дилера и рекламацию.
3. Гарантия производителя теряет свою силу в случае ненадлежащего обращения с прибором, вмешательств и ремонта, который выполнен не авторизованной нашей компанией сервисной службой.
4. Гарантия не распространяется на проявления естественного износа, расходные детали и прочие принадлежности. Это относится также к различным повреждениям поверхности изделия.

За иной прямой или косвенный ущерб любого вида и объема производитель не несет ответственности. Применяется право Федеративной Республики Германия. Местом судопроизводства является Frankfurt/Main.



**NOBLEX GmbH**

Seerasen 2

D-98673 Eisfeld

fon +49 (0) 3686 371-0

fax +49 (0) 3686 371-201

[info@noblex-germany.com](mailto:info@noblex-germany.com)

[www.noblex-germany.com](http://www.noblex-germany.com)

Stand / Release 2019

508.080.069.24